

SILVERCREST®

www.lidl-service.com



MÁQUINA DE COSER SNMD 33 A1

(ES)

MÁQUINA DE COSER

Instrucciones de uso y de seguridad

(IT) (MT)

MACCHINA DA CUCIRE

Istruzioni per l'uso e per la sicurezza

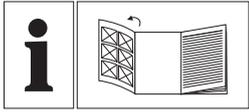
(PT)

MÁQUINA DE COSTURA

Instruções de utilização e de segurança

IAN 100139

(ES)
(IT) (MT)
(PT)



(ES)

Antes de empezar a leer, abra la página que contiene las imágenes y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

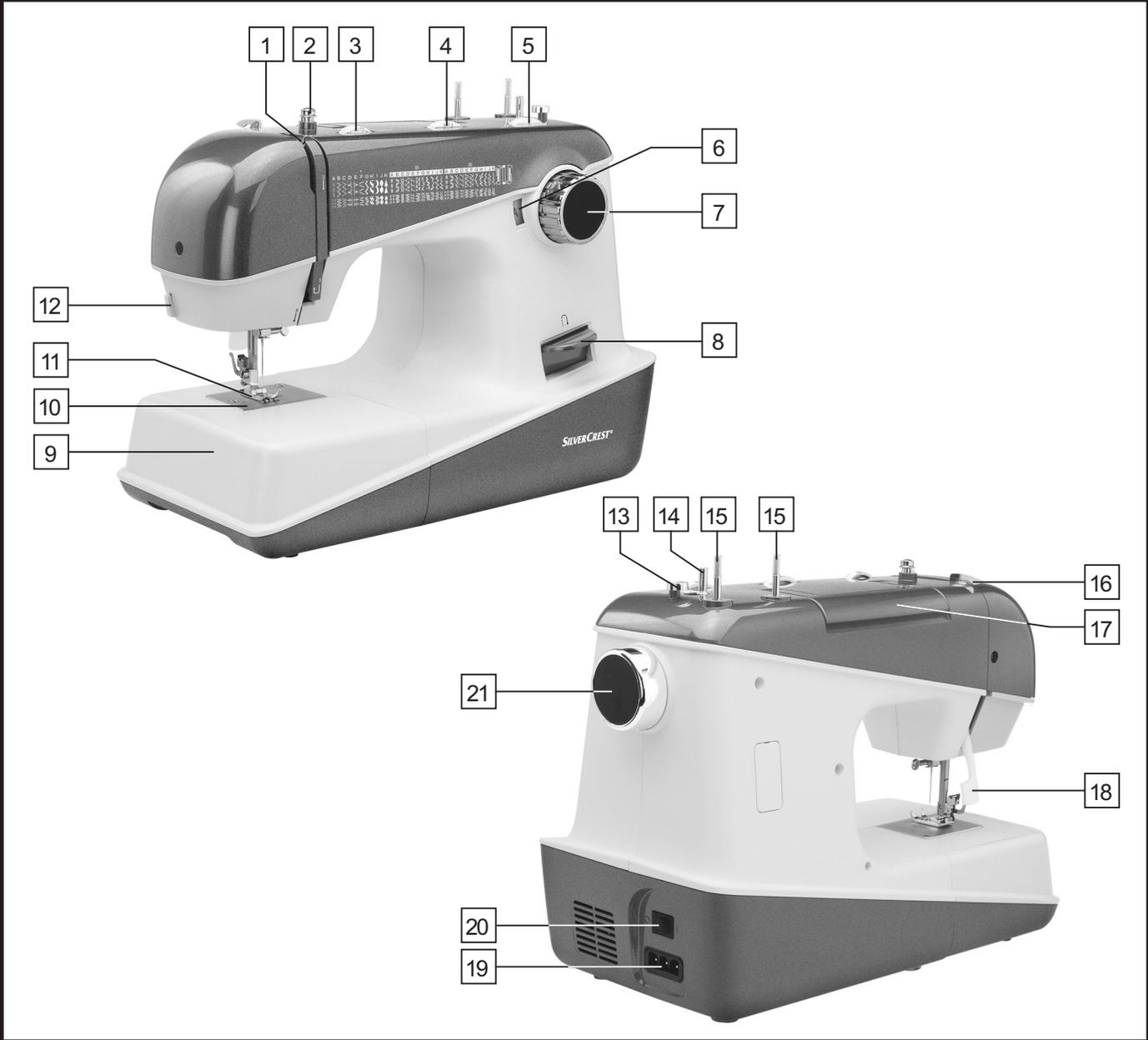
(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

ES	Instrucciones de uso y de seguridad	Página	5
IT / MT	Istruzioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	27
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	49



Introdução

Introdução	Página	50
Utilização correcta	Página	50
Peças principais da máquina	Página	50
Acessórios	Página	50
Datos técnicos	Página	51

Instruções de segurança importantes	Página	52
--	---------------	-----------

Preparação

Ligar a máquina à fonte de energia	Página	53
Colocação da mesa de extensão	Página	53
Colocação da agulha	Página	54
Alavanca do calcador de duas posições	Página	54
Fixação do suporte de calcador	Página	55
Configuração dos pinos para carrinho de linhas	Página	55
Encher a com fio inferior	Página	56
Colocação da bobina	Página	56
Enfiamento do fio superior	Página	57
Tensão da linha	Página	58
Subida do fio inferior	Página	58

Costura básica

Costura / Aplicações Úteis	Página	59
Seleção das agulhas, tecidos e linhas	Página	59
Seleção dos pontos	Página	60
Costura com ponto a direito e posição da agulha	Página	60
Costura com ponto zig-zag	Página	61
Calcador para fechos de correr	Página	61
Calcador para bainha fechada	Página	62
Calcador para coser botões	Página	62
Calcador para casas de botões	Página	63
Ponto overlock	Página	64
Ponto zig-zag cosido	Página	64
Ponto esticado	Página	65
Patchwork	Página	65
Realização de monogramas e bordados com bastidor*	Página	66
Aplique	Página	66
Embainhar em concha	Página	67
Agulha dupla	Página	67

Manutenção

Manutenção da máquina	Página	68
Armazenamento	Página	68
Como resolver você mesmo os pequenos problemas	Página	69

Eliminação	Página	70
-------------------------	---------------	-----------

Garantia	Página	70
-----------------------	---------------	-----------

Assistência

Número de Apoio a Clientes	Página	70
----------------------------------	--------	----

Fabricante	Página	70
-------------------------	---------------	-----------

Introdução

Felicitemo-lo pela aquisição da sua máquina de costura. Adquiriu um produto de qualidade que foi concebido com o maior dos cuidados.

Este manual de instruções oferece-lhe tudo o que precisa de saber sobre a utilização correcta da sua máquina de costura.

Desejamos-lhe muito prazer e grandes sucessos para a costura.

Antes de utilizar a sua máquina de costura pela primeira vez, é essencial familiarizar-se com as funções do aparelho e aprender a utilizar correctamente a máquina de costura. Leia as instruções de utilização seguintes, bem como as instruções de segurança. Guarde estas instruções. Se este aparelho for entregue a terceiros, estas instruções também devem acompanhá-lo.

Utilização correcta

A máquina de costura **destina-se** ...

- a ser utilizada como aparelho móvel,
- a coser tecidos habituais e ...
- apenas a fins domésticos particulares.

A máquina de costura **não se destina** ...

- a uma instalação permanente,
- à transformação de outros materiais (por ex. pele, tecidos de tendas e velas e tecidos semelhantes)
- ao uso comercial ou industrial.

Peças principais da máquina

- | | |
|--|--|
| 1 Alavanca do fio | 12 Corta-fio |
| 2 Guia do fio da caneleira | 13 Batente da caneleira |
| 3 Regulador de tensão do fio superior | 14 Caneleira |
| 4 Botão para a largura do ponto | 15 Pino para carrinho de linhas |
| 5 Botão para o comprimento do ponto | 16 Guia do fio superior |
| 6 Janela de selecção de ponto | 17 Pega |
| 7 Botão de selecção de ponto | 18 Alavanca do calcador de dois níveis |
| 8 Alavanca de inversão de movimento | 19 Tomada |
| 9 Mesa de extensão e caixa de acessórios | 20 Interruptor principal |
| 10 Placa de costura | 21 Volante |
| 11 Calcadores | |

Acessórios

- | | |
|--|--|
| a Calcador multifuncional (já montado na máquina de costura) | j Caixa da agulha: 4x agulhas individuais (1x já montado na máquina de costura), 1x agulha dupla |
| b Calcador para fechos de correr | k Chave de parafusos em L |
| c Calcador para coser botões | l Chave de parafusos (grande e pequena) |
| d Calcador para casas de botões | m Rolos de linha (1x azul, 1x rosa, 1x amarelo) |
| e Calcador para bainha fechada | n Separador de costuras/ pincel de limpeza |
| f Enfia-linhas | o Placa de bordado e enchimento |
| g Bobinas (4x) (1x já montada na máquina de costura) | p Guia para franjas / colchas |
| h Almofadas de feltro | q Capa de protecção |
| i Frasco de óleo | r Pedal / ficha |

Datos técnicos

Tensão		230 V ~ 50 Hz
Potência	- Máquina	70 Watt
	- Lâmpada	100 mW
	- Total	70 Watt
Medidas	- Pega dobrada	Cerca de 397 x 277 x 194.5 mm
Comprimento do cabo	- Cabo de alimentação	Cerca de 1,8 m
	- Cabo do pedal (de controlo)	Cerca de 1,4 m
Peso	- Máquina	Cerca de 6.0 kg
Material		Alumínio/ plástico
Elementos de manuseio	- Ficha de alimentação Ligado/ Desligado	Existente
	- Pedal (de controlo) para velocidade da costura	Existente
Elementos do ecrã	- Janela de selecção de ponto	Existente
	- Lâmpada	Existente
Sistema de laçadeira		CB gancho
Sistema de agulhas		130/705H
Anti-bloqueio		Conforme normas da EU
Inspeccionado		Sim
Garantia do produto		3 anos
Classe		II

Instruções de segurança importantes

Sempre que se utiliza um electrodoméstico, devem-se tomar cuidados de segurança, incluindo os que se seguem: Leia todas as instruções antes de utilizar a máquina de costura.

PERIGO - Para reduzir o risco de choque eléctrico:

1. Nunca se deve deixar um electrodoméstico ligado.
2. Desligue sempre este aparelho da tomada eléctrica imediatamente depois de o utilizar, bem como antes de o limpar ou de outra manutenção.
3. A máquina de costura está equipada com uma lâmpada LED. Se a lâmpada LED fundir, deve ser substituída pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica, para evitar riscos.

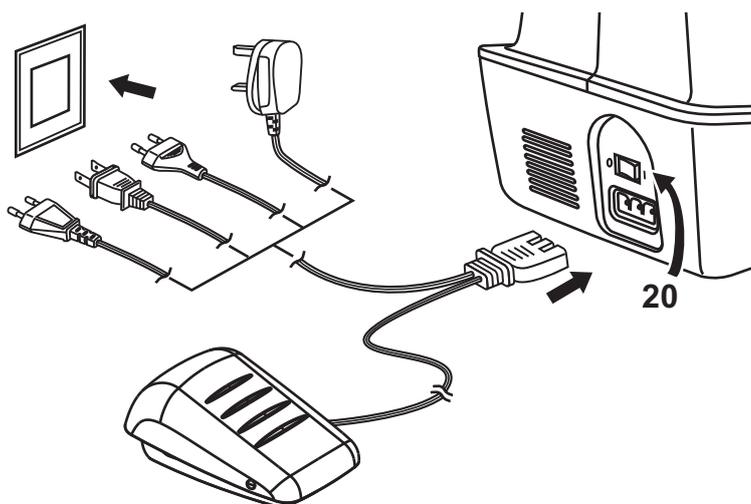
AVISO - Para reduzir o risco de queimaduras, fogo, choque eléctrico ou ferimentos:

- 1 Não deixe que utilizem a máquina como se fosse um brinquedo. Tenha sempre muita atenção quando estiver a ser utilizada por crianças ou quando estão crianças por perto.
- 2 Utilize este aparelho exclusivamente para os efeitos descritos neste manual. Utilize apenas os extras recomendados pelo fabricante como se define neste manual.
- 3 Nunca utilize a máquina de costura quando o cabo ou a ficha estão danificados, quando não está a funcionar adequadamente, depois de cair, avariar ou cair na água. Leve a máquina ao agente autorizado ou ao centro de assistência mais próximos para ser verificada, reparada ou ser efectuada a afinação eléctrica ou mecânica.
- 4 Nunca ponha a máquina a funcionar quando as aberturas do ar estão bloqueadas. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina e o controlador do pedal sem acumulação de restos de linhas e poeiras.
- 5 Mantenha os dedos afastados de todas as peças moveis. Devem-se tomar cuidados especiais na área da agulha da máquina.
- 6 Utilize sempre a placa de agulha adequada. Uma placa inadequada pode fazer com que a agulha se parta.
- 7 Não utilize agulhas rombas.
- 8 Não puxe nem empurre o tecido ao costurar. Pode deflectir a agulha, partindo-a.
- 9 Comute a máquina para a posição off ("O"), sempre que efectuar afinações na área da agulha, tais como enfiar a linha, substituir a agulha, enfiar a linha no carrinho ou mudar o calcador e operações semelhantes.
- 10 Desligue a tomada da parede sempre que retirar as tampas, lubrificar ou quando executar outras afinações autorizadas para o utilizador, de acordo com as instruções deste manual.
- 11 Nunca deixe cair nem introduza qualquer objecto nas ranhuras.
- 12 Não utilize fora de casa.
- 13 Nunca ponha a máquina a funcionar quando se estão a utilizar produtos de spray ou quando se administra oxigénio.
- 14 Para desligar, rode todos os comandos para a posição off ("O") e depois retire a ficha da tomada de parede.
- 15 Não desligue puxando pelo cabo. Para desligar, agarre pela ficha e não pelo cabo.
- 16 O nível de ruído em condições de funcionamento normal é de 75dB (A).
- 17 Desligue a máquina ou retire a ficha da tomada se a máquina não estiver a funcionar correctamente.
- 18 Nunca coloque nada no pedal de controlo.
- 19 Se o cabo de alimentação fixo com o pedal de controlo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de manutenção ou por uma pessoa com habilitações equivalentes a fim de evitar um perigo.
- 20 Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, se tiverem supervisão ou receberem instruções relativas à utilização do aparelho de modo seguro e compreenderem os perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- 21 A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- 22 Mantenha as instruções num local adequado, perto da máquina e entregue-as com esta, se transmitir a máquina a terceiros.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Esta máquina de costura foi concebida para funcionar exclusivamente em casa.

Ligar a máquina à fonte de energia



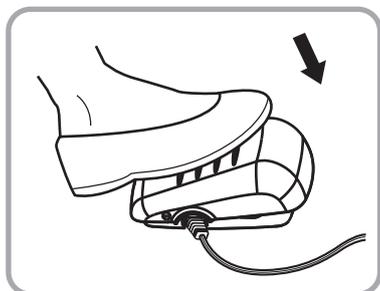
Atenção:

Quando a máquina não está a ser utilizada, desligue a corrente eléctrica.

Atenção:

Se tiver dúvidas ao ligar a máquina, consulte um electricista qualificado. Desligue-a sempre que não seja utilizada. Deve ser usado o comando do pedal (r) com esta máquina, a FC-2902B (rede 220-240V).

Ligue a máquina a uma fonte de energia como está ilustrado em.



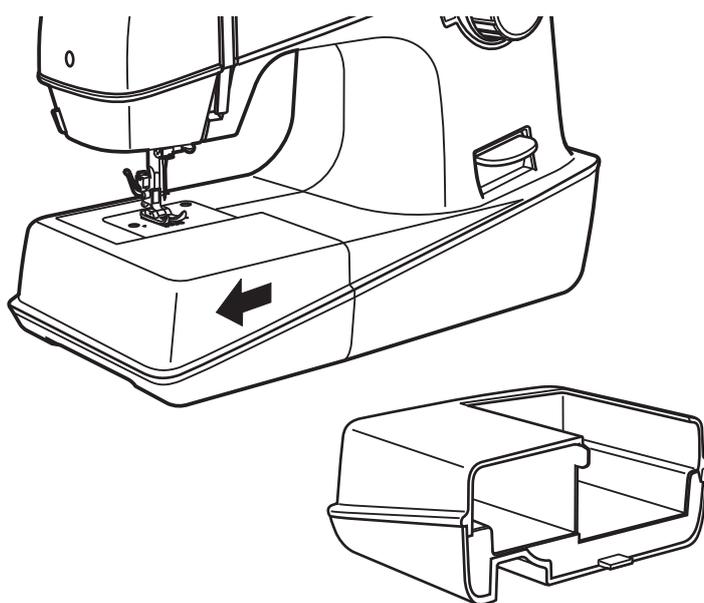
Luz de costura

Para ligar e acender, prima o interruptor principal (20).

Controlo do calcador

O pedal de controlo do calcador (r) regula a velocidade de costura.

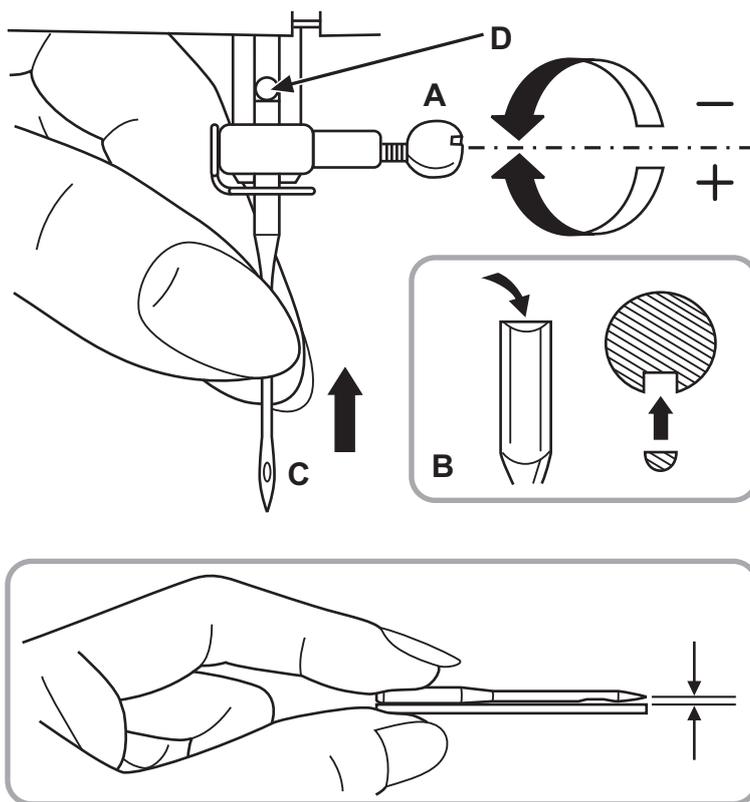
Colocação da mesa de extensão



Segure a mesa de extensão (9) escamoteável horizontalmente e empurre-a no sentido da seta.

O interior da mesa de extensão escamoteável pode ser utilizado como caixa de acessórios.

Colocação da agulha



Atenção:

Ponha o interruptor Liga | Desliga (20) em Desliga (posição "O").

Substitua a agulha regularmente, nomeadamente, se ela indicar indícios de desgaste e causar problemas.

Coloque a agulha no seu devido lugar, seguindo as instruções indicadas ao lado.

A. Desaperte o parafuso de fixação da agulha e aperte-o depois de ter colocado uma agulha nova.

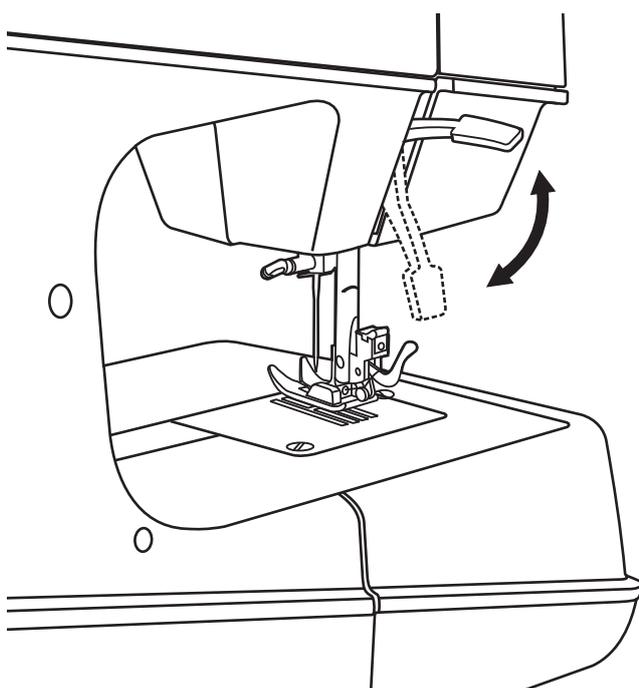
B. O lado achatado da parte mais espessa da agulha deve ficar virado para trás.

C/D. Introduza a agulha o máximo possível para cima.

Só use agulhas em perfeito estado: Podem ocorrer problemas em caso de utilização de:

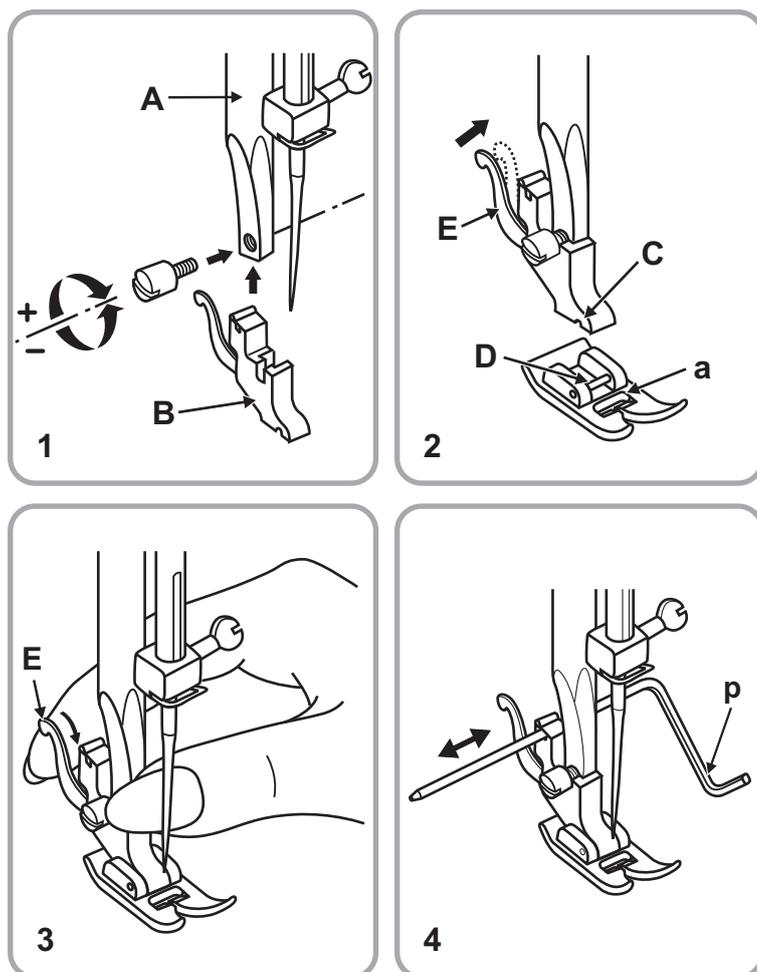
- agulhas tortas
- agulhas estaladas
- pontos danificados

Alavanca do calcador de duas posições



Para facilitar a inserção de tecidos muito espessos sob o calcador, pode-se aumentar o espaço entre o calcador e a placa de agulha, levantando a alavanca do calcador de duas posições (18). (ver a seta)

Fixação do suporte de calcador



Atenção:

Coloque o interruptor Liga / Desliga (20) na posição Desliga ("O") para realizar as operações supra indicadas.

1. Fixação do suporte de calcador

Levante a barra de calcador (18).
Fixe o suporte de calcador (B) como ilustrado.

2. Fixação do calcador

Baixe o suporte de calcador (A) até que o recorte (C) fique directamente por cima do eixo (D).
Baixe o suporte de calcador (A) de forma a que o calcador (a) encaixe automaticamente.

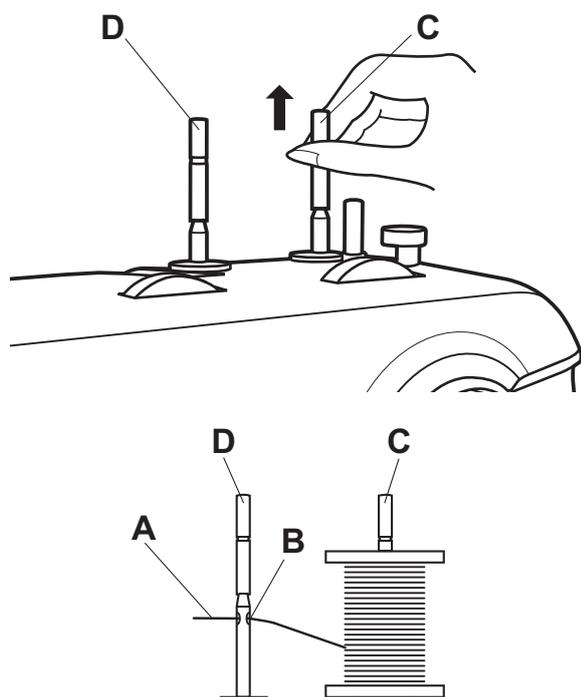
3. Extracção do calcador

Levante o calcador.
Empurre a alavanca (E) no sentido indicado pela seta e o calcador fica livre.

4. Fixação da guia para debruar/ Acolchoar (p)

Enfie a guia para debruar/acolchoar (p) na ranhura como ilustrado. Ajuste-a em função das necessidades para as bainhas, pregas, etc.

Configuração dos pinos para carrinho de linhas

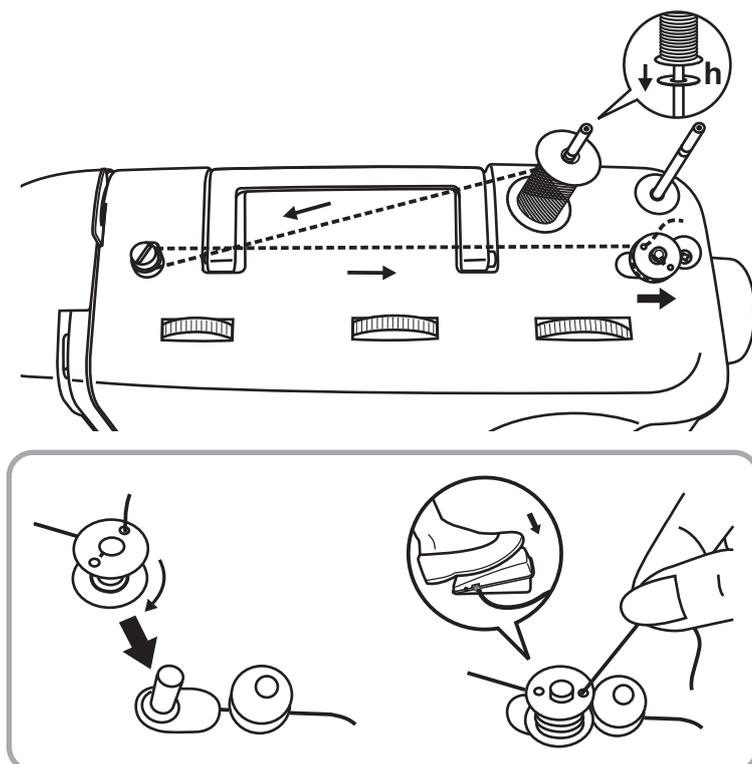


Os pinos para carrinho de linhas (C, D) são usados para segurar os carrinhos de linhas durante a alimentação de fio da máquina de costura. Para usar puxe os pinos para carrinho de linhas para cima. Para o armazenamento empurre para baixo.

Nota:

Se usar o fio que tende a enrolar-se à volta pino para carrinho de linhas, insira o fio no pino para carrinho de linhas (C) e passe o fio pelo orifício (B) do pino para carrinho de linhas (D), ver figura. O orifício (B) deve indicar no sentido do carrinho de linhas.

Encher a com fio inferior



Colocar a almofada de feltro (h) sobre o pino esquerdo para carrinho de linhas (15). Colocar o carrinho de linhas (m) no mesmo pino para carrinho de linhas (15).

Passar o fio do carrinho de linhas através do guia do fio para bobinar.

Puxar o carretel vazio (g) através de um furo de dentro para fora. Configurar a vara de bobina na bobina (14) e pressionar para a direita, para a posição da bobina.

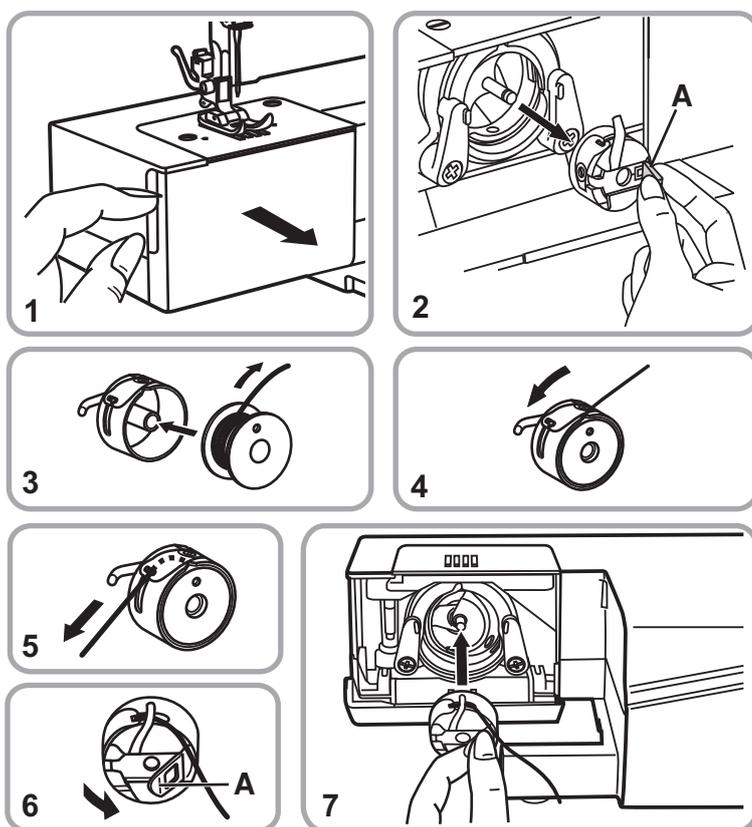
Segurar a extremidade do segmento. Pressionar o pedal (t). Depois de algumas voltas de pedal (t) de versão. Lançar a linha e cortar o mais próximo possível da bobina. Pressionar o pedal (t) novamente.

Assim que a bobina estiver cheia, girará mais lentamente. Soltar o pedal (t). Enrolar para a posição de costura reversa e remover.

Nota:

Quando o dispositivo de bobina (14) estiver em posição de "enrolamento da bobina", a máquina não vai costurar. Para iniciar a costura, empurrar o dispositivo de bobina (14) para a esquerda (Posição de costura).

Colocação da bobina



Atenção:

Coloque o interruptor Ligal Desliga (20) em posição Desliga (posição "O").

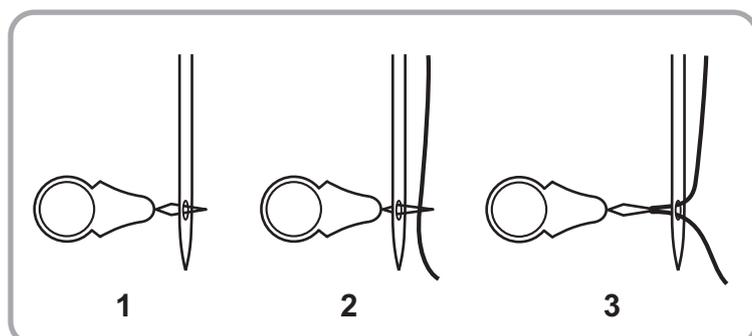
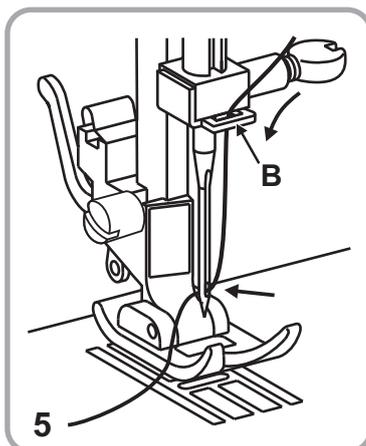
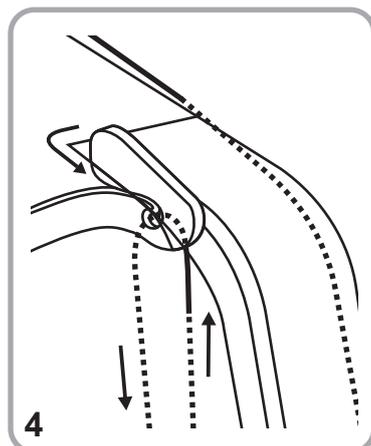
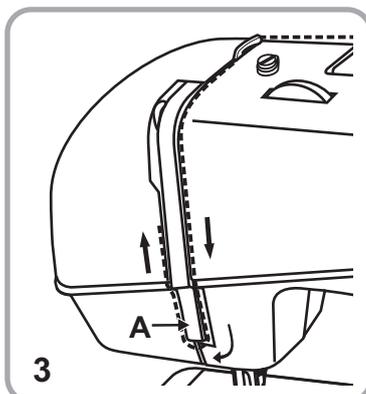
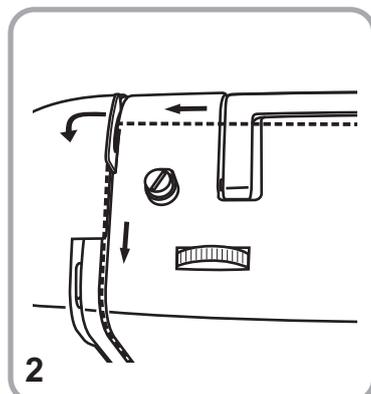
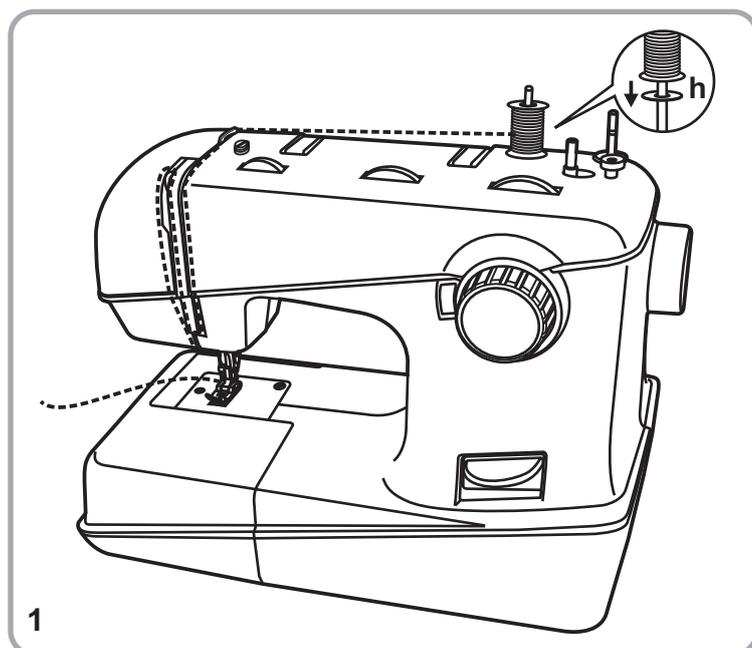
Ao inserir ou remover a bobina (g), a agulha deve ser totalmente levantada.

1. Abra a tampa articulada.
2. Puxe a lingueta (A) da caixa da bobine e retire a bobine.
3. Segure a caixa da canela com uma mão.
4. Introduza a canela (3) de modo que a linha se desenrole no sentido dos ponteiros do relógio (ver a seta). (4)
5. Passe a linha sob a mola de tensão.
6. Segure a caixa da canela por meio do ferrolho articulado (A).
7. Introduza-a na lançadeira.

Nota:

Recuperar o fio inferior é mencionado na página 58.

Enfiamento do fio superior



Atenção:

Interruptor principal (20) para "O"!

Defina a altura da barra em metros (18), levantando a alavanca do pedal de dois passos, puxe a alavanca, girando a roda manual (21) no sentido anti-horário para a posição mais elevada. Quando enfiar a agulha siga as setas e os números na máquina.

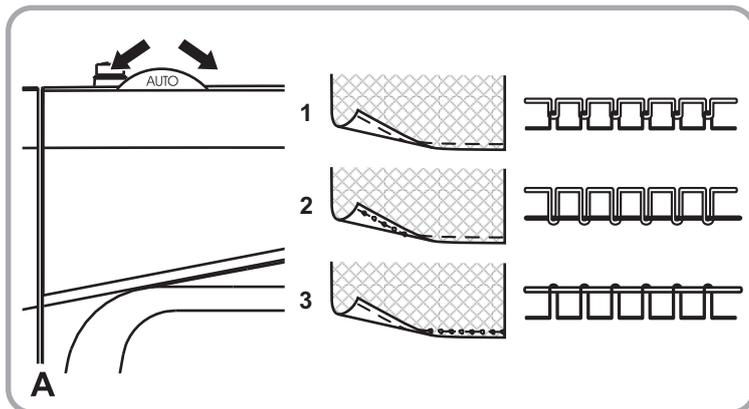
1. Colocar a almofada de feltro (h) sobre o pino para carrinho de linhas esquerdo (15). Colocar o carrinho de linhas (m) sobre o mesmo pino para carrinho de linhas (15).
2. Coloque a linha de cima através da guia de linha superior (16) da direita para a esquerda, depois para a frente no compartimento direito e coloque para baixo.
3. Coloque para a esquerda sob o nariz de liderança (A) e depois coloque de volta para cima.
4. Passe o fio da direita para a esquerda através da alavanca de elevação (1) e para baixo.
5. Coloque a linha atrás da primeira grande guia de linha, metálica (B) e, posteriormente, através do olho da agulha. Enfiar a agulha sempre a partir da frente.

Enfiador de agulhas

Pode utilizar o enfiador de agulhas (f) como ajuda para enfiar as suas agulhas.

1. Introduzir o enfiador de agulhas de trás para a frente no buraco da agulha.
2. Enfiar a ponta do fio através do nó de arame do enfiador de agulha.
3. Puxar o enfiador de agulhas com o fio através do buraco da agulha.

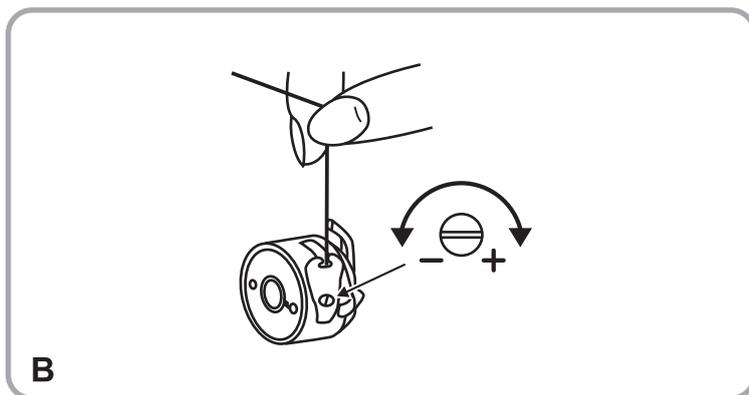
Tensão da linha



Tensão da linha superior (A)

Ajuste normal da tensão da linha: "AUTO" Para aumentar a tensão, rode a regulador até ao número seguinte no sentido crescente. Para diminuir a tensão, rode a regulador até ao número seguinte no sentido decrescente.

1. Tensão normal da linha
2. Linha superior não suficientemente esticada
3. Linha superior muito esticada



Baixa tensão (B)

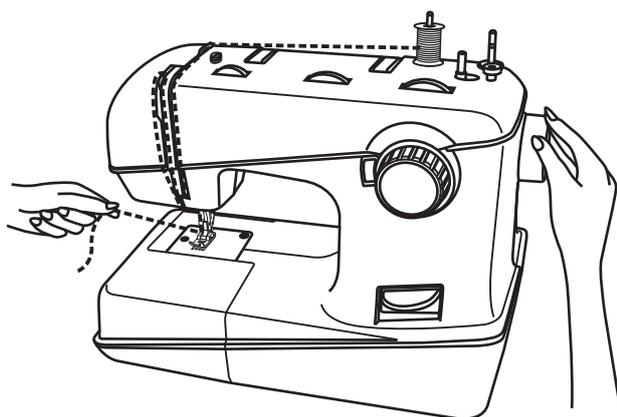
Nota:

A tensão da bobina foi definida correctamente durante o seu fabrico, de modo a que não seja necessária nenhuma alteração.

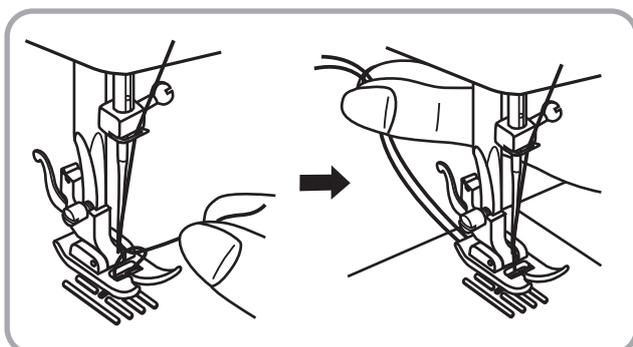
Para testar a tensão da linha da canela, retire a caixa da canela e a canela e segure-a, suspendendo-a pela linha. Abane-a uma ou duas vezes. Se a tensão da linha estiver correcta, esta vai desenrolar-se cerca de 5 -10 cm.

Se a linha estiver muito esticada, ela não vai desenrolar-se. Em contrapartida, se a tensão for muito fraca, a caixa da canela vai descer muito para baixo. Para ajustar a tensão, rode o pequeno parafuso situado no lado da caixa da canela (I).

Subida do fio inferior

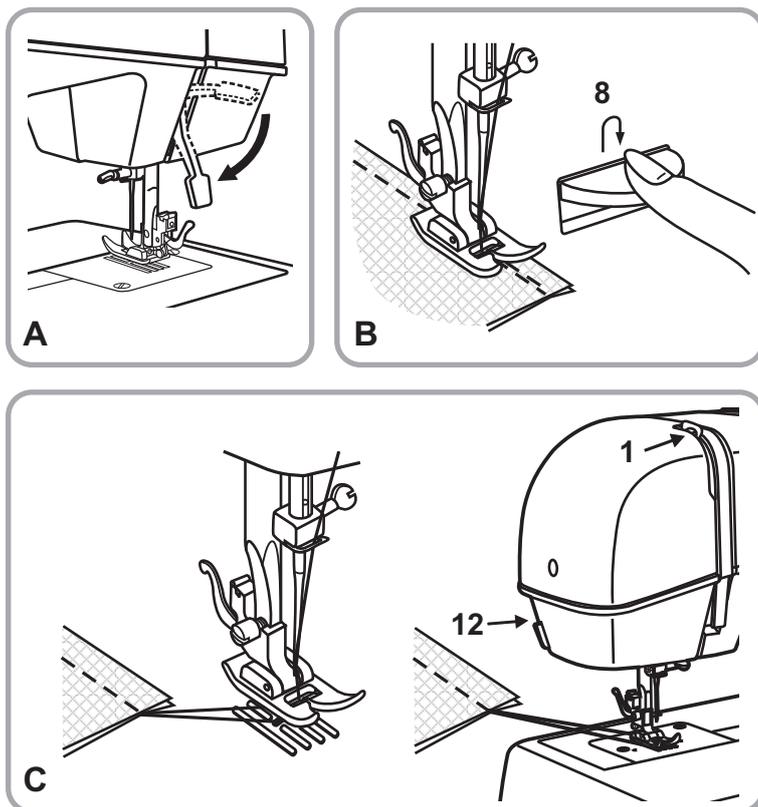


Segure a linha superior com a mão esquerda. Rode o volante (21) para a frente até que a agulha fique completamente subida.



Puxe a linha superior de forma a fazer subir a linha inferior através do orifício da chapa de agulha. Extraia as duas linhas atrás, por baixo do calcador.

Costura / Aplicações Úteis



Costurar (A)

Para começar a costurar, baixar a alavanca do calçador de duas posições (18), e em seguida, calcar o pedal (r) para começar a costurar. Para começar a costurar, faça descer a dispositivo de elevação do calçador e, em seguida, pressione o controlador do calçador para começar a costurar.

Pontos (B)

No final da costura, carregue na alavanca de inversão de movimento (8). Cosa alguns pontos para trás. Solte a alavanca e a máquina vai retomar a sua costura para a frente.

Procedimento para costura (C)

Com a roda manual (21) para a esquerda mova a alavanca de elevação (1) para a posição mais alta. Com o pé no pedal, inicialize e puxe o tecido para trás para desbloqueá-lo.

Corte da linha (C)

Segure as linhas por trás do calçador com ambas as mãos, introduza-as no entalhe (12) e baixe as mãos.

Seleção das agulhas, tecidos e linhas

TABELA DE SELECÇÃO DAS AGULHAS, TECIDOS E LINHAS

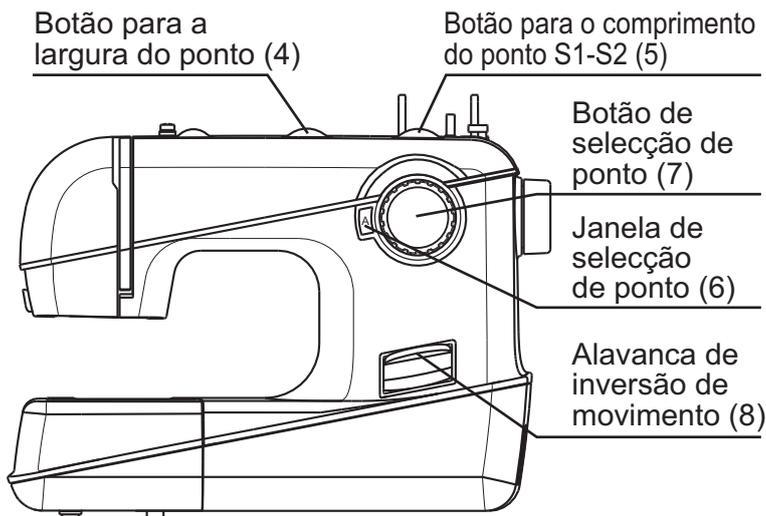
GROSSURA DA AGULHA	TECIDOS	FIOS
9-11(65-75)	Tecidos Leves: Algodão leve, tecido transparente, sarja, musselina, tricô de algodão, jérsei, crepes, poliéster, tecido para bata ou camisa.	Fio de algodão, fio de seda, fio de nylon ou fio sintético.
12(80)	Tecidos médios: Algodão médio, cetim, tela, tricô duplo, tecidos de lã leves.	Os fios vendidos nas lojas convêm a todos estes tecidos e grossuras de agulhas. Utilizar o fio sintético para os tecidos sintéticos e o fio de algodão para os tecidos em fibra natural. Verifique se tem o mesmo fio por cima e na canela.
14(90)	Tecidos médios a espessos: Algodão espesso, tecidos de lã, tricô espessos, ratina, ganga, bombazina.	
16(100)	Tecidos espessos: pano de bordar, tecidos de lã espessos, tela de tenda, tecido "piqué", ganga, tecido para revestimento (leve a médio).	
18(110)	Tecidos espessos: Tecidos de lã para fatos, sobretudos, tecido para vestuário exterior, certos couros e vinil.	Fio forte, fio para ganga. (Aumentar a pressão no calçador de pressão).

IMPORTANTE: Verifique se a grossura da agulha convêm à espessura do tecido a coser.

Aviso para as agulhas duplas:

1. Uma agulha dupla pode ser utilizada para os pontos utilitários e decorativos.
2. Durante a utilização da agulha dupla, a largura do ponto (4) não deverá exceder "2.5".
3. As grossuras das agulhas europeias são indicadas pelos números 65, 70, 80 etc ..., as agulhas americanas e japonesas pelos números 9, 11, 12, etc....
4. Substituir a agulha regularmente ou logo que apresentar sinais de desgaste: pontos saltados ou fios que se quebram.

Seleção dos pontos

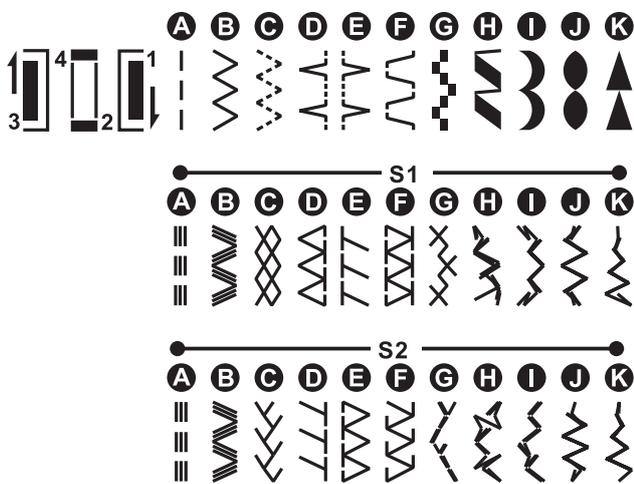


Para o ponto recto, rodar o botão de selecção de ponto (7), até aparecer a letra pretendida "A" na janela de selecção de ponto (6). Ajuste da posição da agulha da esquerda até ao centro, rodando o botão de selecção de largura de ponto (4). Ajustar o comprimento dos pontos com o botão de selecção de ponto (5).

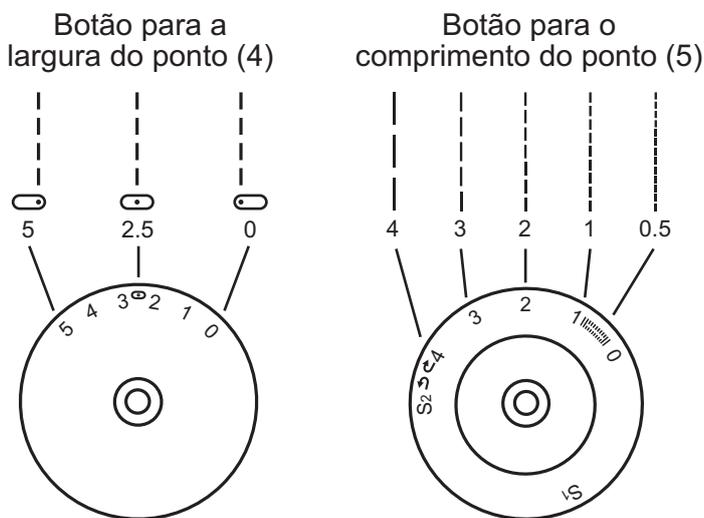
Para o ponto zig-zag, rodar o botão de selecção de ponto (7) até aparecer a letra pretendida (B) na janela de selecção de ponto (6). Ajustar o comprimento e a largura dos pontos segundo o tecido utilizado.

Para os outros pontos na primeira linha, rodar o botão de selecção de pontos (7) até aparecer a letra pretendida na janela de selecção de ponto (6). Ajustar o comprimento e a largura dos pontos segundos as suas necessidades. Para obter um resultado otimizado para os pontos de bordado G-K da primeira linha, o comprimento do ponto deve ser ajustado para "0,3" e, no máximo, "0,5".

Para os pontos na segunda linha, rodar o botão para o comprimento do ponto (5) para "S1", para os pontos na terceira linha, rodar o botão para o comprimento do ponto (5) para "S2" e rodar o botão de selecção de ponto (7) até aparecer a letra pretendida na janela de selecção de pontos (6). Ajustar a largura do ponto segundo as suas necessidades.



Costura com ponto a direito e posição da agulha



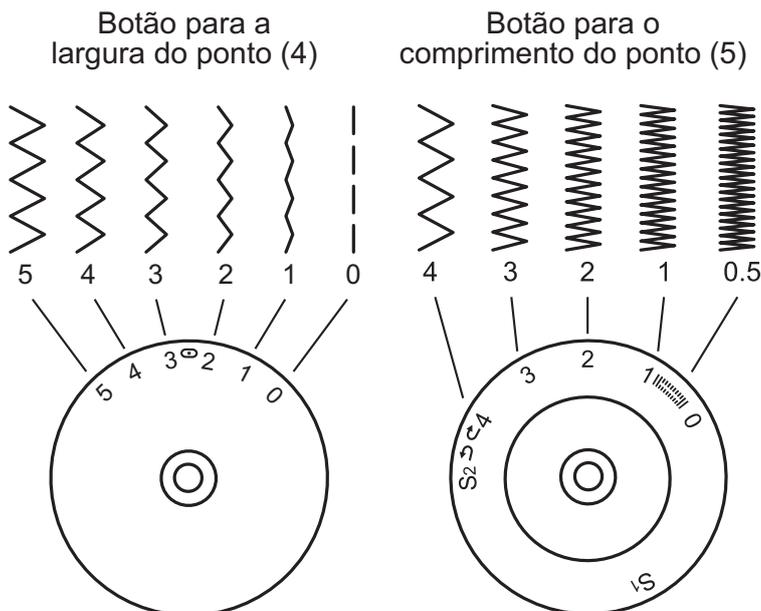
Rode o selector de ponto (7) para "A" (ponto a direito).

Em termos gerais, a mais espessa do tecido, fio e agulha, a mais longa deve ser o ponto de costura.

Escolha a sua posição da agulha, da esquerda para a direita, agulha da posição alternando o botão para o comprimento do ponto "0" - "5".

	S1

Costura com ponto zig-zag



Rode o selector de ponto (7) para "B".

Função da largura do ponto (4) durante a costura

A largura máxima do zig-zag é "5". Esta largura pode ser, porém, reduzida ou aumentada rodando o botão de "0" a "5".

Função do comprimento do ponto (5) durante a costura

A densidade do ponto aumenta quando o ajuste do botão de comprimento de ponto se aproxima do "0". Para um ponto zig-zag eficaz, o comprimento do ponto deveria ser de "2.5" ou menos.

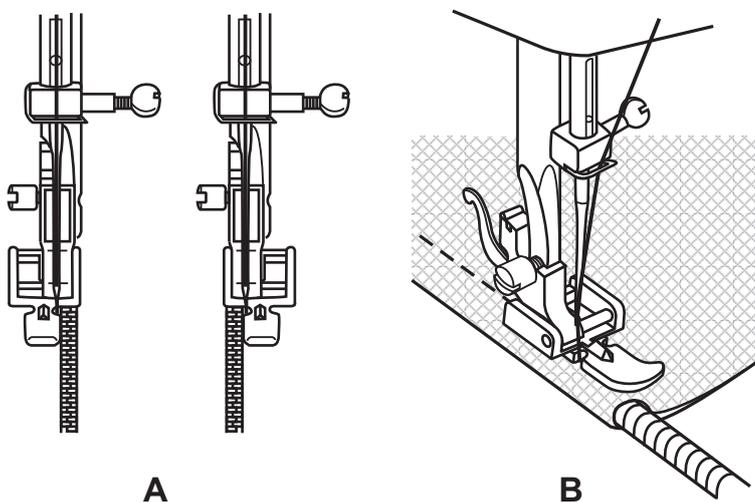
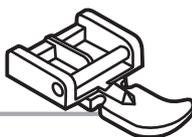
Ponto cetim:

Quando o botão de comprimento do ponto está situado entre "0" - "1", os pontos são muito apertados, produzindo assim o ponto cetim. Este ajuste é utilizado para casear, para os pontos decorativos e os apliques.

Tecidos finos

Quando o tecido a coser é muito fino, colocar uma folha fina de papel sob o tecido para cosê-lo. É fácil de rasgar e de retirar o papel uma vez a costura terminada.

Calçador para fechos de correr



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	1~4

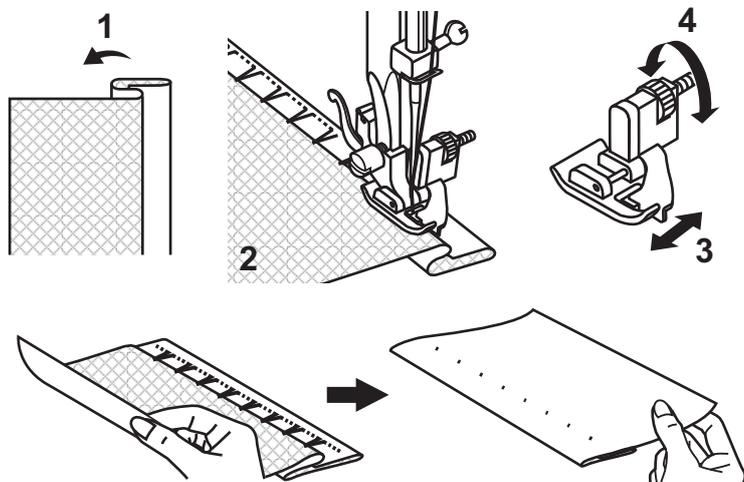
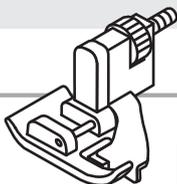
O calçador para fechos de correr (b) pode ser fixo no lado esquerdo ou no lado direito, conforme o lado que quer coser. (A)

Para desviar do selector deslizante do calçador para fechos de correr, deixar a agulha espetada no tecido, levantar o calçador e, em seguida, empurrar o selector deslizante para trás do calçador.

É também possível utilizar o calçador para fecho de correr para coser um retos ou guarnição (A).

Ajustar o comprimento de ponto (5) entre "1" e "4" segundo a espessura do tecido.

Calçador para bainha fechada



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
D	1~2	3~4

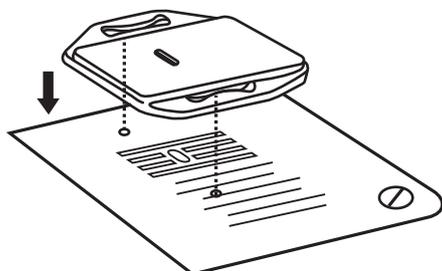
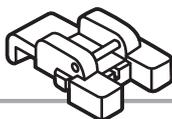
Para bainhas, cortinas, calças, saias etc.

... Bainha com ponto invisível/ ponto de lingerie para tecidos estáveis.

1. Dobrar o tecido como indicado no esquema: o avesso para cima.
2. Colocar o tecido sob o calçador. Rodar o volante para a frente até à posição extrema esquerda da agulha. Esta só deve picar no bordo da dobra. Se isso não acontecer, rectificar a largura de tecido.
- 3/4. Aplicar a guia (3) na dobra do tecido, rodando o botão. (4)

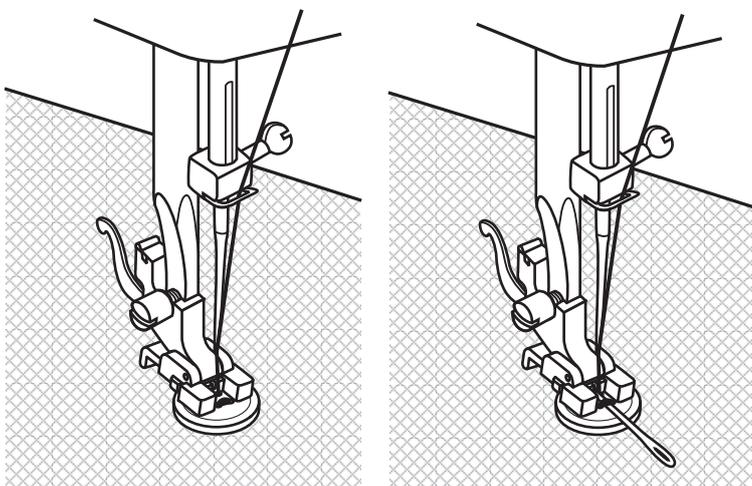
Coser lentamente e guiar cuidadosamente o tecido para que a posição do tecido em relação à guia nunca seja modificada.

Calçador para coser botões



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	0~5	0

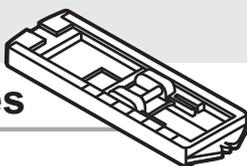
Instale a placa de passar (o).



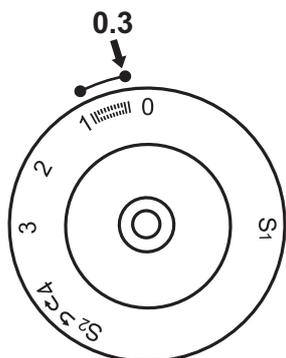
Empurre a peça de trabalho por baixo do calçador. Ponha o botão na posição marcada e baixe o calçador. Rode o botão da largura do ponto até à posição "0". Faça alguns pontos de remate no furo esquerdo, ajustar a largura do ponto (geralmente entre 3-4). Rode o volante, fazendo um ponto experimental até que a agulha entre com precisão no furo direito do botão (a largura do ponto varia em função do botão). Cosa o botão. Coloque a largura do ponto em "0" e faça alguns pontos de remate.

Para coser um botão que fique separado do tecido, coloque uma agulha de passar no botão e cosa. Para os botões de 4 furos, comece a coser nos dois furos da frente, empurre o tecido para a frente e cosa, procedendo conforme descrito.

Calçador para casas de botões



Comprimento do ponto



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
	5	0.3~1

Preparação:

Retire o calçador para ponto zig-zag e monte o calçador para casas de botões (d). Posicione o botão para o comprimento de ponto entre "0.3" e "1". A densidade dos pontos depende da espessura do tecido.

Nota: Faça sempre uma casa de ensaio.

Preparação do tecido:

Meça o diâmetro do botão e acrescente 0,3 cm para os remates da casa. Se o botão for muito espesso, acrescente mais em relação ao diâmetro medido. Marque a posição e o comprimento da casa no tecido. Levante a agulha até à sua posição mais alta. Posicione o tecido, de forma a que a agulha fique na marca mais afastada de si. Puxe o calçador para casas (d) tão longe de si quanto possível.

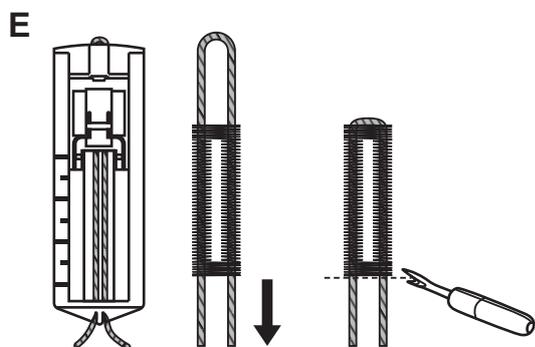
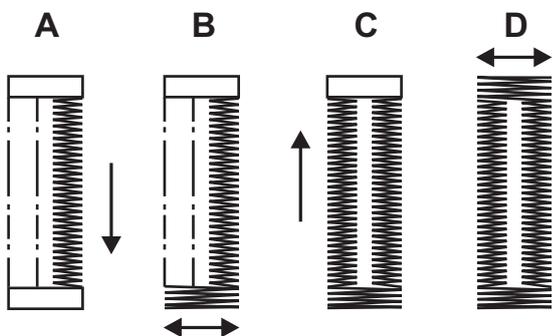
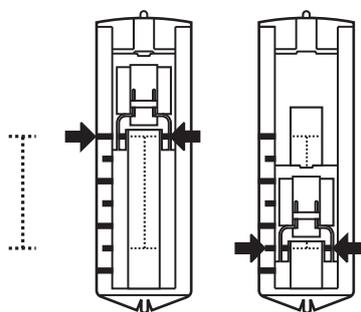
Baixe o calçador.

- Rode o selector de ponto (7) para "1". Cosa a uma velocidade moderada até que chegue ao fim da marca. Levante a agulha até à sua posição mais alta.
- Rode o selector de ponto (7) para "4" e cosa 5 a 6 pontos de reforço. Levante a agulha até à sua posição mais alta.
- Rode o selector de ponto (7) para "1" e cosa a parte esquerda da casa até à marca 3 situada na extremidade mais afastada de si. Levante a agulha até à sua posição mais alta.
- Rode o selector de ponto (7) para "4" e cosa alguns pontos de reforço. Levante a agulha até à sua posição mais alta.

Levante o calçador. Puxe o tecido para a frente, por baixo do calçador, separando das linhas. Puxar a linha superior do avesso, passando-a através do tecido, atando a linha superior e inferior. Corte o centro da casa com o abridor de casas, tendo o cuidado de não cortar os pontos de ambos os lados.

Conselhos:

- Diminua ligeiramente a tensão da linha superior (3) para obter melhores resultados.
- Para os tecidos finos e elásticos, utilize um material de reforço.
- Para os tecidos elásticos e as malhas, recomenda-se utilizar um retors. O ponto zig-zag deve passar por cima do retors. (E)



Ponto overlock



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
E, F	3~5	S1, S2

Nota:

Utilizar uma nova agulha ou uma agulha de ponta esférica!

Costuras, assentamento e chuleio dos bordos, bainha visível.

Ponto overlock: (A)

Para tecidos de malha fina, tricôs, colarinhos, orlas.

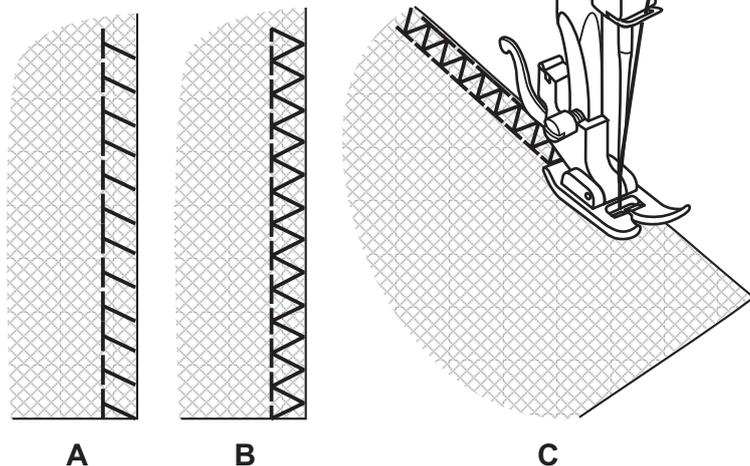
Ponto overlock standard: (B)

Para tecidos de malhas finas, tecidos de tricô, colarinhos, orlas.

Ponto overlock duplo: (C)

Para trabalhos tricotados finos, elementos tricotados à mão, costuras.

Todos os pontos overlock podem ser utilizados para o pesponto e o chuleio dos bordos numa única operação. Consoante o efeito procurado, pode-se chulear directamente o bordo cortado ou pespontar rente a este.



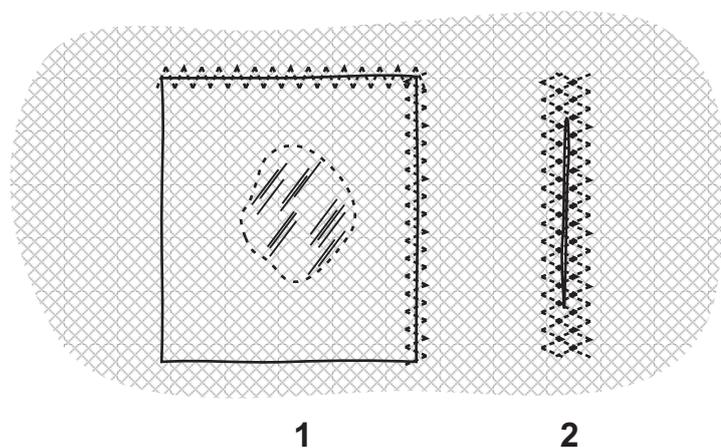
Ponto zig-zag cosido



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
C	3~5	1~2

Aplicação de elástico e de renda, passajar, remendar, reforço das orlas.

1. Ponha o remendo em posição.
O comprimento do ponto pode ser encurtado para que os pontos fiquem mais juntos.
2. Para remendar, aconselha-se colocar um tecido de reforço no avesso. Comece por coser no meio e, em seguida, cosa nos dois lados. Segundo o género de tecido e a natureza dos rasgos, fazer 3 a 5 passagens.



Ponto esticado

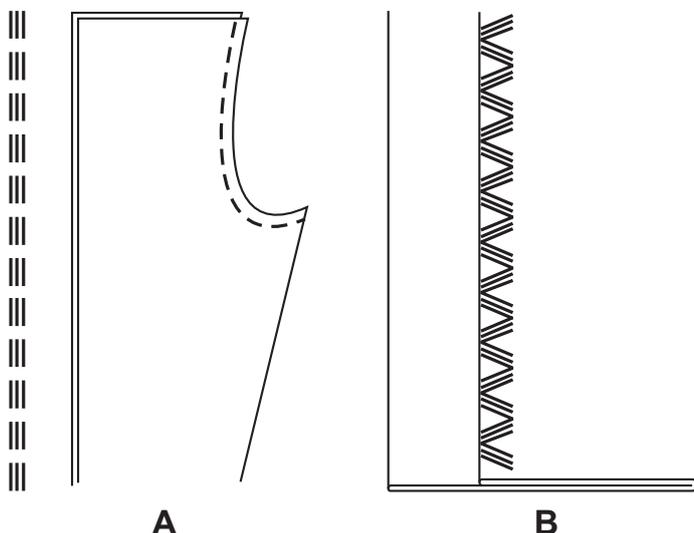


Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	S1, S2

Tripla ponto direito: (A)

Para costuras resistentes.

A máquina efectua dois pontos para a frente e um ponto para trás o que permite obter uma costura de triplo reforço.



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	3~5	S1, S2

Ponto zig-zag triplo: (B)

Para costuras resistentes, bainhas e costuras decorativas.

O triplo ponto zig-zag serve para os tecidos resistentes, como por exemplo jeans, bombazina, etc.

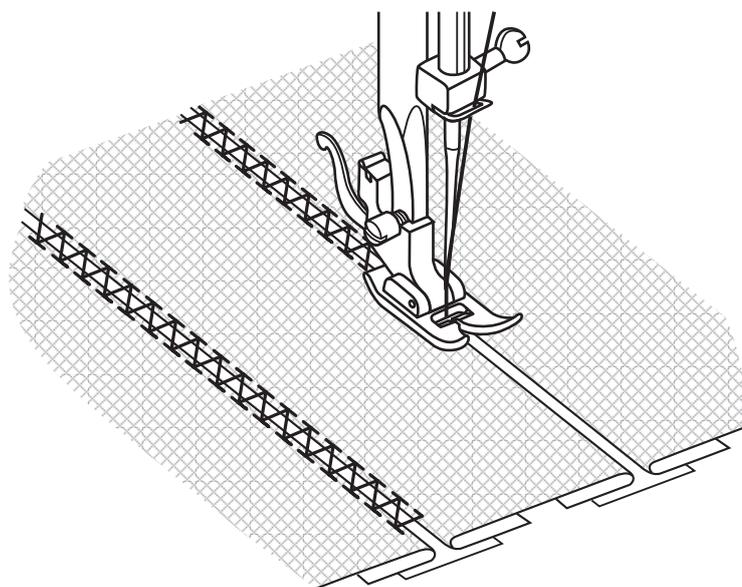
Patchwork



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
F	3~5	S1

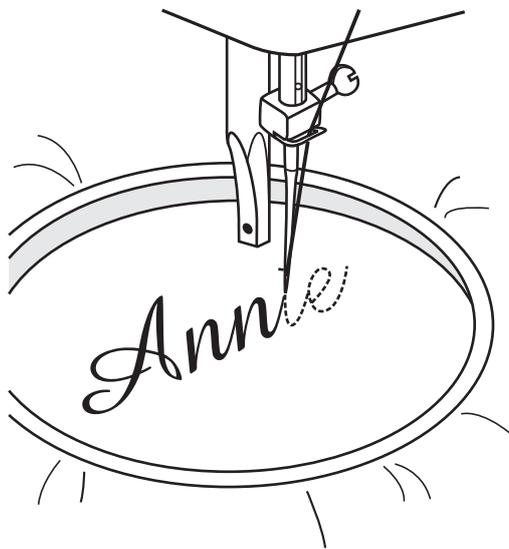
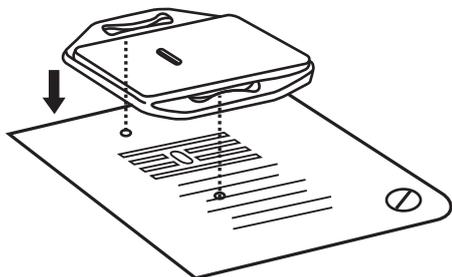
Estes pontos servem para unir duas peças de tecido deixando ao mesmo tempo um espaço livre entre os dois rebordos.

1. Dobre os rebordos para formar uma bainha e construa os bordos numa fina folha de papel deixando um pequeno espaço livre entre os dois.
2. Cosa ao longo do rebordo, puxando os dois fios para o lado no início da costura.
3. Utilize um fio mais espesso que os fios standard habituais.
4. Elimine os alinhavos e o papel depois da costura. Faça nós (início e fim da costura), no avesso do tecido para rematar.



Realização de monogramas e bordados com bastidor*

* O bastidor não é fornecido com a máquina.



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	1~5	0

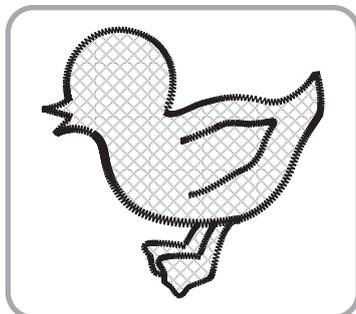
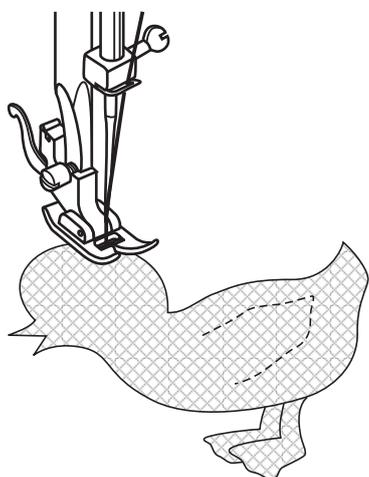
Prenda a placa de cerzir (o)

1. Remover o calcador e o suporte de calcador.
2. Prenda a placa de cerzir.
3. Baixe o elevador de calcador (18) antes de começar a coser.
4. Ajuste a largura do ponto em função do tamanho das letras ou do desenho.

Preparação para a criação de um monograma e de um bordado*

1. Desenhe as letras ou o desenho pretendido no avesso do tecido.
2. Estique o tecido o máximo possível no bastidor.
3. Ponha o tecido debaixo da agulha. Verifique se a alavanca do calcador de duas posições desceu (18).
4. Rode o volante (21) para si, de forma a fazer subir a linha inferior através do tecido. Cosa alguns pontos de remate no ponto inicial do bordado.
5. Segure o bastidor com o polegar e o dedo indicador de ambas as mãos.
6. Coordenar costura e velocidade de circulação de bastidor.

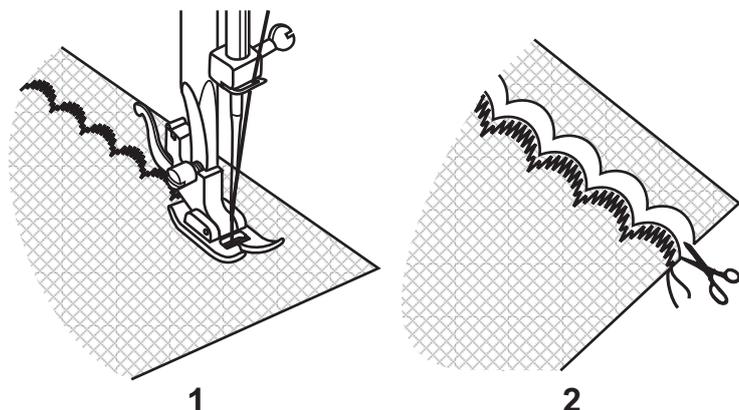
Aplique



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
B	3~5	0.5~1

1. Coser lentamente perto do bordo exterior do aplique.
2. Recortar qualquer excesso de tecido, tendo o cuidado de não cortar nenhum dos pontos cosidos.
3. Retirar o alinhavo.
4. Puxar o fio no avesso do tecido e prender juntos.
5. Atar o fio superior e inferior por baixo da peça do aplique para evitar que esta se solte.

Embainhar em concha

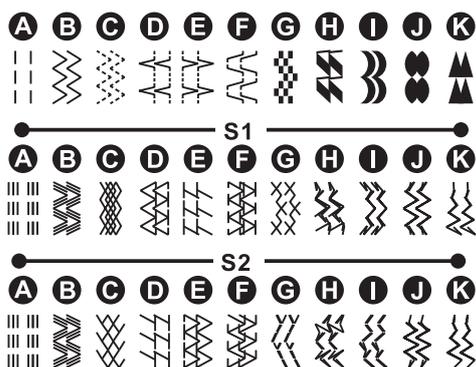
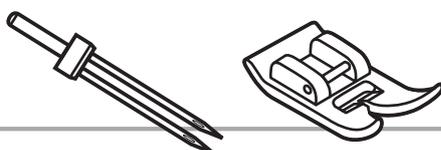


Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
I	3~5	0.3~0.5

Esta máquina produz automaticamente um embainhar em concha que pode ser utilizado para decoração debrum.

1. Coser por cima da linha da bainha.
2. Cortar o tecido ao longo da linha de costura. Ter cuidado para não cortar a linha de costura.

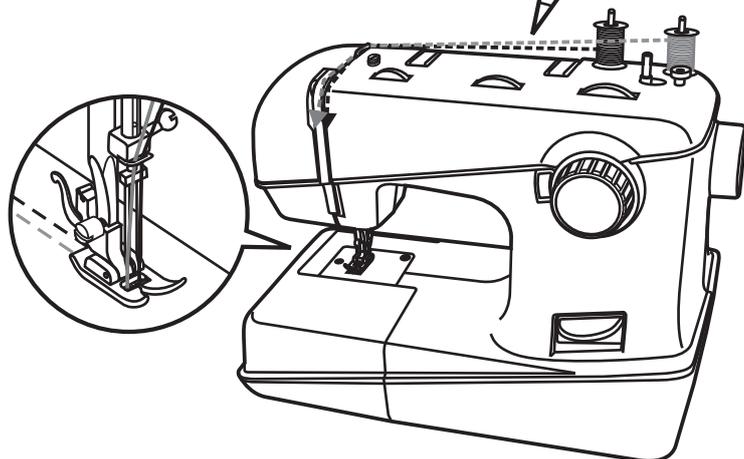
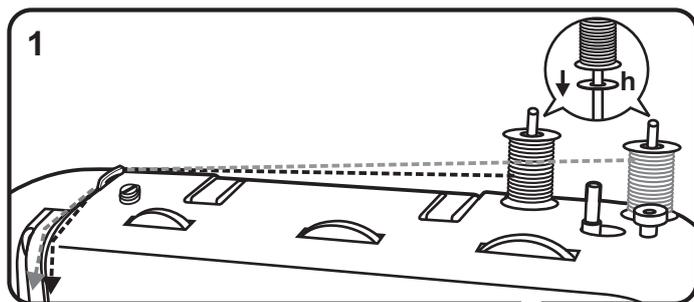
Agulha dupla



Ponto	Largura do ponto	Comprimento do ponto
A	2.5	1~4

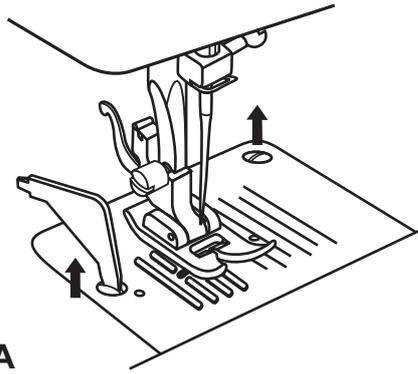
Atenção:

Antes de começar a coser, ajustar a largura do ponto. Rodar o volante (21) manualmente e com cuidado para verificar se a agulha dupla entra no furo do ponto sem tocar na placa de costura (10), nem no calcador, não batendo nestes. Para coser com agulhas duplas, faça-lo sempre lentamente e coser com calma para obter pontos com aspecto impecável. Para coser com agulhas duplas, verifique se os dois fios utilizados são da mesma grossura. Pode utilizar uma cor ou duas cores diferentes.

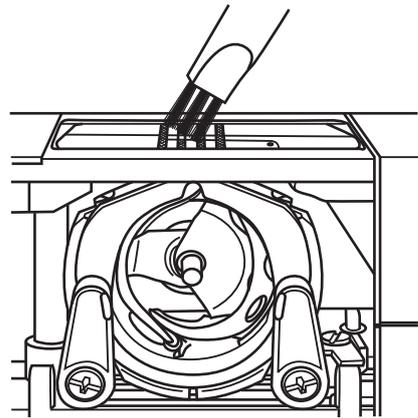


1. Colocar uma almofada de feltro (h) e um carrinho de linhas (m), como habitualmente, sobre o pino para carrinho de linhas esquerdo (15).
2. Colocar uma segunda almofada de feltro (h) e outro carrinho de linhas (m) sobre o pino para carrinho de linhas direito (15).
3. O lado plano da agulha deve ficar sempre para trás da máquina.
4. Enfiar a máquina segundo o procedimento normal de enfiamento até à agulha. Separar os fios e verifique se o fio que vem da canela da direita entra na agulha da direita e se o fio que vem da canela da esquerda entra na agulha da esquerda.

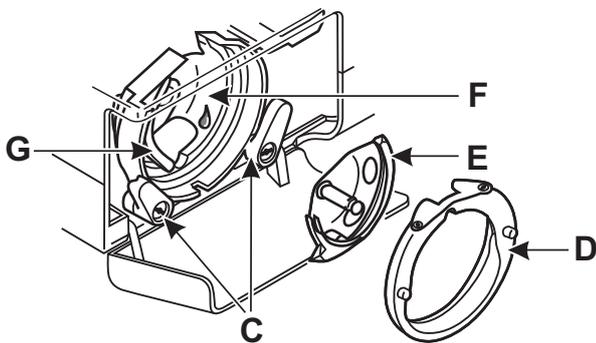
Manutenção da máquina



A



B



Atenção:

Desligar sempre a máquina da corrente e colocar o interruptor principal na posição "O" durante toda a operação de limpeza.

Retirar a placa de costura (A):

Rodar o volante manualmente até que a agulha fique na sua posição mais alta. Abrir a tampa do encaixe e desapertar os parafusos de fixação com a chave de fendas fornecida com a caixa de acessórios.

Limpeza das garras de accionamento (B):

Retirar a lançadeira e limpar completamente com um pincel (n).

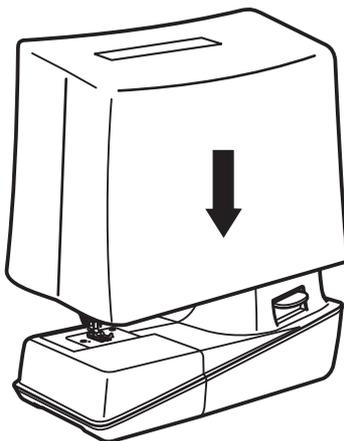
Limpeza e lubrificação com óleo do gancho (C- G):

Retirar a lançadeira. Rodar as duas alavancas de fixação (C) do gancho para o exterior. Retirar o anel de fixação do encaixe (D) e o gancho (E) e limpá-los com um pano macio e seco. Pôr 1 ou 2 gotas de óleo para máquina (i) de costura no encaixe (F). Rodar o volante até que o encaixe do gancho (G) fique à esquerda. Repor o gancho (E) e o anel de fixação (C). Rodar as duas alavancas para o centro do gancho e verifique se as alavancas engatam bem nos pernos. Repor a lançadeira e a placa de costura.

Importante:

O pó e os restos de fios devem ser limpos de maneira regular.

Armazenamento



A máquina de costura deverá ser desligada quando não estiver a ser utilizada. Use a capa anti-poeira (q). Guarde a máquina num local seco e fora do alcance de crianças. Se a máquina de costura não for utilizada por um longo período, deverá ser protegida de poeiras, sujidades ou humidade.

Como resolver você mesmo os pequenos problemas

Problema	Causa	Solução
O fio superior parte	<ol style="list-style-type: none"> 1. O enfiamento do fio é incorrecto. 2. A tensão do fio é muito forte. 3. O fio é muito espesso para a agulha. 4. A agulha não está inserida correctamente. 5. O fio enrodilhou-se no espigão da canela. 6. A agulha está danificada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enfiar outra vez o fio através da máquina e da agulha. 2. Reduzir a tensão do fio superior (número inferior) 3. Utilizar uma agulha mais grossa. 4. Retirar a agulha e depois repô-la no seu lugar (ponta de encaixe da agulha dirigida para trás). 5. Retirar a canela e bobinar o fio. 6. Substituir a agulha.
O fio inferior parte	<ol style="list-style-type: none"> 1. A caixa de canela não está colocada correctamente. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar a lançadeira e depois repô-la no seu devido lugar e puxar o fio. Se o fio se desenrolar facilmente, a lançadeira está bem colocada. 2. Controlar a canela e a lançadeira.
Os pontos nem sempre se formam	<ol style="list-style-type: none"> 1. A agulha não está inserida correctamente. 2. A agulha está torcida ou embotada. 3. A agulha não tem a classe ou a grossura correcta. 4. O calcador não é adequado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirar a agulha, depois repô-la no lugar (ponta de encaixe dirigida para trás). 2. Substituir a agulha. 3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido. 4. Verificar se o calcador utilizado serve para o trabalho.
A agulha parte	<ol style="list-style-type: none"> 1. A agulha está torcida ou embotada. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 3. Tecido muito espesso/ grossura incorrecta da agulha. 4. O calcador não é adequado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substituir a agulha. 2. Retirar a agulha, depois repô-la no lugar (ponta de encaixe dirigida para trás). 3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido. 4. Mudar o calcador.
Formam-se nós Durante o trabalho	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não está enfiado correctamente. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 3. A relação agulha-tecido do fio é incorrecta. 4. O fio não está esticado correctamente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enfiar correctamente o fio na máquina. 2. Enfiar a lançadeira da maneira recomendada. 3. Escolher uma agulha cuja grossura esteja adaptada ao fio e ao tecido. 4. Rectificar a tensão do fio.
As costuras retractam-se ou franzem	<ol style="list-style-type: none"> 1. A agulha é muito grossa para o tecido. 2. A tensão do fio é muito forte. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar uma agulha mais fina. 2. Rectificar a tensão do fio.
Os pontos e o arraste são irregulares	<ol style="list-style-type: none"> 1. O fio não é suficientemente sólido. 2. A caixa de canela não está enfiada correctamente. 3. O tecido é puxado durante a costura. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar um fio de melhor qualidade. 2. Enfiar outra vez a caixa de canela e depois repô-la no seu lugar. 3. Não puxar o tecido ao costurar. O fio deve ser puxado automaticamente.
A máquina é ruidosa	<ol style="list-style-type: none"> 1. A máquina deve ser lubrificada. 2. Presença de enchumaços ou de vestígios de óleo no gancho ou na barra de agulha. 3. Lubrificação com óleo feita com um óleo de má qualidade. 4. A agulha está torcida ou embotada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Olear a máquina seguindo as instruções. 2. Limpar o gancho e a garra de alimentação seguindo as instruções. 3. Para a lubrificação com óleo, utilizar exclusivamente um óleo especial para máquina de costura. 4. Substituir a agulha.
Fio enrolado no pino para carrinho de linhas	O segundo pino para carrinho de linhas não foi usado.	Proceder conforme as instruções da página 55, "Configuração dos pinos para carrinho de linhas".
A máquina está bloqueada	O fio está entalado no gancho.	Retirar o fio superior e a lançadeira, rodar o volante abanando com a mão para a frente e para trás. Retirar os restos de fio. Olear seguindo as instruções.

Eliminação



- Eliminar máquinas com defeitos graves imediatamente e assegurar que já não podem ser utilizadas.
- Nunca coloque o aparelho junto com o lixo doméstico normal.
- Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/UE.
- Elimine o aparelho através de uma reciclagem autorizada ou através do ponto de reciclagem da sua região.
- Tenha em consideração as prescrições actualmente em vigor. Em caso de dúvidas, contacte o seu ponto de reciclagem.
- Deite fora o material de embalagem conforme os regulamentos ambientais.

Guarde a embalagem de transporte da máquina de costura. Não só porque pode ser útil para o armazenamento da máquina de costura, mas acima de tudo para enviar a máquina de costura para uma eventual reparação. A maioria dos danos ocorre durante o transporte.

Garantia

Esta máquina tem 3 anos de garantia a partir da data de aquisição. A máquina foi cuidadosamente verificada antes da entrega. É favor guardar o recibo como comprovativo de compra. Caso necessite de utilizar a garantia, é favor contactar telefonicamente o seu serviço de Apoio ao Cliente. Só assim pode ser garantido o envio gratuito do seu produto.

A garantia só é válida para defeitos de material e de fabrico e não abrange peças desgastadas ou danos em peças quebráveis, como por exemplo, o interruptor. O produto destina-se somente a uso doméstico e não a uso comercial. Uma manutenção abusiva ou imprópria, uso da força e intervenções que não foram efectuadas pelo serviço de Apoio ao Cliente por nós autorizado invalidam a garantia. Os seus direitos legítimos não são limitados por esta garantia.

Número de Apoio a Clientes

Este manual de instruções não pode ter em conta todas as utilizações possíveis. Para mais informações ou em caso de problemas que não sejam (suficientemente) tratados neste manual, é favor contactar o número de Apoio ao Cliente **00800 555 00 666 (gratuito)**

Guarde cuidadosamente este manual de instruções e transmita-o eventualmente a posteriores utilizadores da máquina.

Morada da assistência técnica:

**CROWN Service Center
teknihall Elektronik GmbH
Breitefeld 15
DE-64839 Münster**

sewingguide-service-pt@teknihall.com

IAN 100139

Fabricante

O endereço seguinte não se refere ao endereço da assistência. Se necessário, contacte o centro de assistência indicado acima.

Crown Technics GmbH
Turmstraße 4
D-78467 Konstanz

(ES) Número de asistencia en caso de reclamación:
00800 555 00 666 (sin costo)

(IT) Numero di assistenza in caso di reclami:

(MT) 00800 555 00 666 (gratuito)

(PT) Número de Apoio a Clientes em caso de reclamações:
00800 555 00 666 (gratuito)

Estado de las informaciones · Aggiornamento delle informazioni ·

Estado das informações:

07/2014 · Ident.-No.:072014

021VGJ0206(ES/IT/PT)

www.sewingguide.de

IAN 100139

5 